

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2005 m. spalio 6 d.

dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su paukščių gripu Rusijoje

(pranešta dokumentu Nr. C(2005) 3705)

(Tekstas svarbus EEE)

(2005/693/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvą 91/496/EEB, nustatančią gyvūnų, įvežamų į Bendriją iš trečiųjų šalių, veterinarinio patikrinimo organizavimo principus ir iš dalies pakeičiančią Direktyvas 89/662/EEB, 90/425/EEB ir 90/675/EEB<sup>(1)</sup>, ypač į jos 18 straipsnio 1 ir 6 dalis,

atsižvelgdama į 1997 m. gruodžio 18 d. Tarybos direktyvą 97/78/EB, nustatančią principus, reglamentuojančius iš trečiųjų šalių į Bendriją įvežamų produktų veterinarinių patikrinimų organizavimą<sup>(2)</sup>, ypač į jos 22 straipsnio 1 ir 5 dalis,

kadangi:

(1) Paukščių gripas yra infekcinė naminių paukščių ir paukščių liga, sukelianti mirtį ir sutrikimus, greitai galinti tapti epizootine ir taip sukelti rimtą grėsmę gyvūnų ir visuomenės sveikatai bei smarkiai sumažinti paukštinkystės pelningumą.

(2) 2000 m. spalio 16 d. Komisijos sprendime Nr. 2000/666/EB, nustatančiame gyvūnų sveikatos reikalavimus ir veterinarinį sertifikavimą importuojamiems paukščiams, išskyrus naminius, bei karantino sąlygas<sup>(3)</sup>, numatyta, kad valstybės narės leidžia importuoti paukščius iš trečiųjų šalių, kurios yra Tarptautinio epizootijų biuro (TEB) narės. Rusija yra TEB narė, todėl pagal tą sprendimą valstybės narės turi priimti paukščių, išskyrus naminių, importą iš Rusijos.

(3) Remiantis 2002 m. spalio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1774/2002, nustatančiu sveikatos taisykles gyvūninės kilmės šalutiniams produktams, neskirtiems vartoti žmonėms<sup>(4)</sup>, yra leidžiama importuoti Rusijos kilmės neapdorotas plunksnas ir jų dalis.

(4) 2004 m. vasario 6 d. Komisijos sprendimu 2004/122/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su paukščių gripu keliose trečiosiose šalyse<sup>(5)</sup>, sustabdomas tam tikrų naminių paukščių ir naminių paukščių produktų importas iš viruso apimtų trečiųjų šalių.

(5) 2005 m. liepos 24 d. Rusija pranešė TEB apie naminių paukščių gripo protrūkį. Todėl atsižvelgiant į tuos protrūkius Sprendimas 2004/122/EB buvo iš dalies pakeistas, sustabdant neapdorotų plunksnų ir paukščių, išskyrus naminius, importą iš tos trečiosios šalies į Bendriją.

(6) Sprendimas 2004/122/EB buvo panaikintas ir viruso apimtų trečiųjų šalių, išskyrus Rusiją, atžvilgiu pakeistas Komisijos sprendimu 2005/692/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su paukščių gripu keliose trečiosiose šalyse<sup>(6)</sup>. Todėl atskiru aktu reikia nustatyti specialias tam tikrų paukščių ir naminių paukščių produktų importo iš Rusijos taisykles.

(7) Atsižvelgiant į galimas rimtas pasekmes dėl specifinio paukščių gripo viruso štamo (H5N1), nustatyto kitose Azijos šalyse, reikėtų taikyti prevencinę priemonę – sustabdyti tam tikrų paukščių importą iš Rusijos. Atsižvelgiant į dėl ligos susidariusią padėtį Rusijoje, taip pat reikėtų sustabdyti Rusijos kilmės neapdorotų plunksnų ir jų dalių importą.

<sup>(1)</sup> OL L 268, 1991 9 24, p. 56. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2003 m. Stojimo aktu.

<sup>(2)</sup> OL L 24, 1998 1 30, p. 9. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 882/2004 (OL L 165, 2004 4 30, p. 1; pataisyta versija OL L 191, 2004 5 28, p. 1).

<sup>(3)</sup> OL L 278, 2000 10 31, p. 26. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2002/279/EB (OL L 99, 2002 4 16, p. 17).

<sup>(4)</sup> OL L 273, 2002 10 10, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 416/2005 (OL L 66, 2005 3 12, p. 10).

<sup>(5)</sup> OL L 36, 2004 2 7, p. 59. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2005/619/EB (OL L 214, 2005 8 19, p. 66).

<sup>(6)</sup> Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 20

- (8) Šiuo metu Rusija pateikė papildomos informacijos nurodanti, kad ligos protrūkis sustabdytas regionuose (federalinės apygardos), esančiuose į rytus nuo Uralo kalnų, ir todėl neapdorotų plunksnų importas gali būti suskirstytas pagal regionus. Vis dėlto reikėtų sustabdyti paukščių, išskyrus naminius, importą iš visos Rusijos.
- (9) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### *1 straipsnis*

1. Valstybės narės sustabdo gyvų paukščių, išskyrus naminių, importą iš Rusijos, kaip numatyta Sprendimo 2000/666/EB 1 straipsnio trečioje pastraipoje, įskaitant kambarinius paukščius, vykstančius kartu su šeimininku.
2. Valstybės narės sustabdo neapdorotų plunksnų ir jų dalių importą iš I priede išvardytų Rusijos regionų.
3. Valstybės narės leidžia importuoti neapdorotas plunksnas ir jų dalis iš Rusijos regionų, kurie neišvardyti I priede su sąlyga, kad jie turi veterinarijos sertifikatą, atitinkantį II priede nustatytą formą.
4. Valstybės narės užtikrina, kad importuojamos apdorotos plunksnos ir jų dalys turi komercinį dokumentą, kuriame nurodyta, jog apdorotos plunksnos ir jų dalys buvo apdorotos garo

srove arba kitokiu metodu, užtikrinančiu, kad ligos sukėlėjai nebus pernešami su kroviniu.

Tačiau komercinių dokumentų nereikalaujama apdorotoms dekoratyvinėms plunksnoms, apdorotoms plunksnoms, kurias keliautojai vežasi asmeniniam naudojimui, arba apdorotų plunksnų siuntoms, siunčiamoms privatiems asmenims ne pramoniniais tikslais.

#### *2 straipsnis*

Valstybės narės iš dalies pakeičia importui taikomas priemonės, kad pastarosios atitiktų šio sprendimo reikalavimus ir apie patvirtintas priemones nedelsdamos atitinkamai paskelbia. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

#### *3 straipsnis*

Šis sprendimas taikomas nuo 2005 m. spalio 1 d. iki gruodžio 31 d.

#### *4 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2005 m. spalio 6 d.

*Komisijos vardu*  
Markos KYPRIANOU  
*Komisijos narys*

## I PRIEDAS

**1 straipsnio 2 ir 3 dalyse nurodytos Rusijos federalinės apygardos**1. *Tolimųjų Rytų federalinė apygarda*

apima šiuos Rusijos Federacijos subjektus: Amūro sritį, Žydų autonominę sritį, Kamčiatkos sritį, Koriakų autonominę apygardą, Chabarovsko kraštą, Magadano sritį, Čiukotkos autonominę apygardą, Primorės kraštą, Sacha (Jakutijos) Respubliką, Sachalino sritį.

2. *Sibiro federalinė apygarda*

apima šiuos Rusijos Federacijos subjektus: Altajaus Respubliką, Altajaus kraštą, Buriatijos Respubliką, Čitos sritį, Agos buriatų autonominę apygardą, Irkuto sritį, Ust-Ordos buriatų autonominę apygardą, Chakasijos Respubliką, Kemerovo sritį, Krasnojarsko kraštą, Taimyro autonominę apygardą, Evenkų autonominę apygardą, Novosibirsko sritį, Omsko sritį, Tomsko sritį, Tuvos Respubliką.

3. *Uralo federalinė apygarda*

apima šiuos Rusijos Federacijos subjektus: Kurgano sritį, Sverdlovsko sritį, Tiumenės sritį, Chantų-mansių autonominę apygardą, Jamalo nencių autonominę apygardą, Čeliabinsko sritį.

---

## II PRIEDAS

## nurodytas 1 straipsnio 3 dalyje

## Veterinarijos sertifikato forma iš Rusijos įvežamoms neapdorotoms plunksnoms

## Pastabos

- a) Rusija išduoda veterinarijos sertifikatus naudodama toliau pateiktą formą. Formoje pateikta tvarka juose nurodomi patvirtinimai, kuriuos bet kuri trečioji (ne valstybė narė) šalis privalo pateikti, ir, jei taikoma, papildomų sveikatos reikalavimų patvirtinimus, reikalaujamus eksportuojant iš trečiosios (ne valstybės narės) šalies arba jos dalies.
- b) Kiekvienai atitinkamų prekių siuntai, iš Rusijos eksportuojamai į tą pačią paskyrimo vietą ir vežamai tame pačiame geležinkelio vagone, sunkvežimyje, orlaivyje ar laive, turi būti pateikiamas vienas atskiras sertifikatas.
- c) Sertifikatą sudaro vienas ant abiejų pusių spausdintas lapas, o kai reikia sutalpinti daugiau teksto – jo lapai sujungiami ir jų negalima atskirti.
- d) Sertifikatas sudaromas mažiausiai viena oficialia ES valstybių narių kalba, kur atliekama pasienio kontrolė, ir viena oficialia ES valstybės narės, kuri yra paskirties šalis, kalba. Tačiau tos valstybės narės gali leisti naudoti kitą Bendrijos kalbą vietoje savo kalbos pridedant, jei būtina, oficialų vertimą.
- e) Jeigu prie sertifikato yra pridėta papildomų lapų, kurių tikslas – identifikuoti siuntą sudarančias prekes, tokie papildomi lapai taip pat laikomi originalaus sertifikato dalimi, o ant kiekvieno tokio lapo turi būti valstybinio veterinarijos gydytojo parašas ir antspaudas.
- f) Jeigu sertifikatą, įskaitant e punkte nurodytus papildomus lapus, sudaro daugiau negu vienas lapas, kiekvienas lapas apačioje numeruojamas pagal pavyzdį „-x (puslapio skaičius) iš y (visų puslapių skaičius)-“, o viršuje nurodomas kompetentingos institucijos suteiktas sertifikato kodas.
- g) Sertifikato originalą užpildo ir pasirašo valstybinis veterinarijos gydytojas ne anksčiau negu likus 24 valandoms iki siuntos, skirtos eksportuoti į Bendriją, pakrovimo. Tuo tikslu Rusijos kompetentingos institucijos užtikrina, kad sertifikavimo principai atitinka Tarybos direktyvoje 96/93/EB nurodytus principus.  
  
Parašo spalva turi skirtis nuo teksto spalvos. Ta pati taisyklė galioja ir antspaudui, išskyrus reljefinius arba vandenženklius antspaudus.
- h) Sertifikato originalas turi būti pridėtas prie siuntos per patikrinimą ES pasienio poste.
- i) Sertifikatas galioja 10 dienų nuo jo išdavimo dienos.

## ŠALIS

## ES veterinarijos sertifikatas

I dalis: Informacija apie siuntos išsiuntimą	I.1. Siuntėjas <input type="checkbox"/> Pavadinimas Adresas Pašto kodas		I.2. Sertifikato numeris	I.2.a. Suteiktas vietinis sertifikato numeris				
			I.3. Centrinė kompetentinga institucija					
			I.4. Vietinė kompetentinga institucija					
	I.5. Gavėjas Pavadinimas Adresas Pašto kodas		I.6. Asmuo, atsakingas už siuntą ES teritorijoje * Pavadinimas Adresas Pašto kodas					
	I.7. Kilmės šalis	ISO kodas	I.8. Kilmės regionas	Kodas	I.9. Paskirties šalis	ISO kodas	I.10. Paskirties regionas	Kodas
	I.11. Siuntos kilmės adresas/Surinkimo vieta * Laikymo vieta <input type="checkbox"/> * Spermos surinkimo centras <input type="checkbox"/> Įmonė/laivas <input type="checkbox"/> Pavadinimas Patvirtinimo numeris Adresas Patvirtinimo numeris Pavadinimas Patvirtinimo numeris Adresas Patvirtinimo numeris		I.12. Paskirties adresas * Laikymo vieta <input type="checkbox"/> * Surinkimo centras <input type="checkbox"/> * Karantinui <input type="checkbox"/> * Spermos surinkimo centras <input type="checkbox"/> * Patvirtinta institucija <input type="checkbox"/> Įmonė/laivas <input type="checkbox"/> Muitinės sandėliui <input type="checkbox"/> Kita <input type="checkbox"/> Pavadinimas Patvirtinimo numeris Adresas Pašto kodas					
	I.13. Pakrovimo vieta Adresas Patvirtinimo numeris		I.14. Išvykimo data ir laikas		Numatoma atvykimo data ir laikas *			
	I.15. Transporto priemonė Lėktuvas <input type="checkbox"/> Laivas <input type="checkbox"/> Geležinkelio vagonas <input type="checkbox"/> Kelio transporto priemonė <input type="checkbox"/> Kita <input type="checkbox"/> Identifikacija: Dokumento numeris:		I.16. Įvažiavimas į ES PKP * Pavadinimas PVP vieneto numeris					
			I.17. CITES Nr. *					
	I.18. Gyvūnų rūšis/Produktas			I.19. Prekės kodas (KPN)				
		I.20. Skaičius/Kiekis						
I.21. Produktų temperatūra Aplinkos temperatūros <input type="checkbox"/> Atšaldyti <input type="checkbox"/> Užšaldyti <input type="checkbox"/>		I.22. Pakuočių skaičius						
I.23. Konteinerio identifikacija/Plombos numeris		I.24. Įpakavimas						
I.25. Gyvūnai/Produktai * Veislei <input type="checkbox"/> * Penėjimui <input type="checkbox"/> * Skerdimui <input type="checkbox"/> * Patvirtintoms institucijoms <input type="checkbox"/> Techniniam naudojimui <input type="checkbox"/> * Dirbtinis veisimas <input type="checkbox"/> * Karantinui <input type="checkbox"/> * Registruoti arkliniai <input type="checkbox"/> * Medžiojamųjų gyvūnų ir paukščių gausinimui <input type="checkbox"/> * Naminiai gyvūnėliai <input type="checkbox"/> * Cirkui/parodoms <input type="checkbox"/> * Pakaitiniai gyvūnai <input type="checkbox"/> * Kiti <input type="checkbox"/> * Žmonių maistui <input type="checkbox"/> * Gyvūnų pašarui <input type="checkbox"/> * Tolesnis procesas <input type="checkbox"/> * Farmaciniam naudojimui <input type="checkbox"/>								
I.26. Už tranzitą į trečiąją šalį ES atžvilgiu <input type="checkbox"/> Trečioji šalis ISO kodas Išvykimo PVP PVP vieneto numeris		I.27. Už importą ir įleidimą į ES teritoriją <input type="checkbox"/> Importas <input type="checkbox"/> * Pakartotinis arklių įvežimas <input type="checkbox"/> * Arkliai laikinam įvežimui <input type="checkbox"/>						
I.28. Gyvūnų ir (arba) produktų identifikavimas Rūšys (Mokslinis pavadinimas) Įmonių/laivų patvirtinimo numeris Kiekis Grynasis svoris Partijos numeris								

\* Nepildyti

## ŠALIS

## Neapdorotos plunksnos

II dalis: Sertifikavimas	II. Informacija apie sveikatą <input type="checkbox"/>	II.a. Sertifikato nuorodos numeris	II.b. Vietinės nuorodos numeris
	<p><b>1. Gyvūnų sveikumo patvirtinimas</b></p> <p>Aš, toliau pasirašęs valstybinis veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad šiame sertifikate nurodytos neapdorotos plunksnos:</p> <p>a) gautos iš naminių paukščių, kurie mažiausia šešias savaites buvo laikomi Sprendimo 2005/693/EB I priede nepaminėtose Rusijos apygardose;</p> <p>b) vežamos iš Sprendimo 2005/693/EB I priede nepaminėtų Rusijos apygardų, ir kurios šio sertifikato išdavimo dieną neužkrėstos paukščių gripu, kaip apibrėžta Direktyvoje 93/342/EEB;</p> <p>c) gautos iš naminių paukščių, kurie buvo patikrinti ir neturi klinikinių ligos požymių arba nėra pagrindo įtarti paukščių gripą.</p> <p><b>2. Galiojimas</b></p> <p>Šis sertifikatas galioja 10 dienų.</p>		
<p>Valstybinis veterinarijos gydytojas arba inspektorius</p> <p>Vardas, pavardė (didžiosiomis raidėmis):  Vietos veterinarijos skyrius:  Antspaudas:</p> <p>Kvalifikacija ir pareigos:  Data:  Parašas:</p>			